

Språkdagen 2021

Tema: Flerspråkighet

20 mars Umeå



Språklärarnas riksförbund

SPRÅKDAGEN 2021 från Umeå

FÖRELÄSARE & FÖRELÄSNINGAR

Föreläsare

Ämne

Maria Allström

READING ALOUD - WORKSHOP

Maria Allström is a lecturer in English and Education at the Centre for Professional Development and Internationalisation at Uppsala University (Fortbildningsavdelningen).

She produces professional development courses, seminars and conferences for teachers of English, in Sweden and abroad.

Reading is like breathing - necessary!

Or is it? In a world where people seem to read less and less literature, how can we educators inspire and motivate our students to read?

How can we help them develop reading skills and raise their awareness of the lifelong benefits and joys of a good reading ability? In this workshop we will explore some ideas for reading aloud which could be useful in the English language classroom.

The activities will be adaptable and suitable for various levels and ages.

Per Ambrosiani

РУССКИЙ ЯЗЫК В КОНТЕКСТЕ МНОГОЯЗЫЧИЯ

Пер Амбросиани – профессор русского языка Университета Умео с 2007 г. Кроме многолетней педагогической деятельности – преподавания русской грамматики, фонетики, истории русского языка и т. д. – Пер Амбросиани занимается научной деятельностью в областях русской исторической грамматики и ономастики, церковнославянской филологии, переводоведения. Он является главным редактором научного журнала по славистике «Scando-Slavica» и членом редакционного совета журнала «Вопросы ономастики».

В докладе дается обзор проблем, связанных с функционированием русского языка в ситуациях многоязычия на уровне общества вчера и сегодня. Какова роль русского языка с одной стороны в «нерусских» регионах Российской Федерации, а с другой стороны в качестве языка меньшинства вне сегодняшней России? Проводится анализ примеров использования русского языка совместно с другими языками (шведский, английский, белорусский, и т.д.) в СМИ нескольких стран.

Berit Aronsson

MUNTIG OCH SKRIFTLIG SPRÅKFÄRDIGHET I SPANSKA SOM SPRÅKVAL EFTER ÅK 9

Berit Aronsson har arbetat som lärare i spanska som främmande språk vid Umeå Universitet sedan 1998. Hennes huvudsakliga undervisningsområden är spanskt uttal och prosodi, didaktik inom lärarutbildningen och IKT-baserad undervisning och lärande. Hennes forskning har hittills behandlat spanska som främmande språk i en svensk inlärarkontext.

Berit Aronsson kommer att presentera preliminära resultat från en pågående studie där hon har undersökt hur testresultat i muntlig och skriftlig produktion hos elever i spanska efter åk 9 relaterar till GERS-skolorna. Eleverna genomförde en muntlig och en skriftlig uppgift, baserad på nationella prov för steg 2. Uppgiften graderas av lärare med god kännedom om 1) de svenska betygskriterierna och 2) kriterierna i GERS skolor.

Jennie Bengtsson

AUTHENTIC RECIPIENTS - VALUE CREATING ASSIGNMENTS IN SCHOOL

Jennie Bengtsson – is a language teacher (Swedish, Swedish as a second language and English) she is the author of the book Verkliga mottagare – värdeskapande undervisning and continuously gives lectures about how to use authentic recipients in your class. For the work she has done with authentic recipients she has been rewarded twice with the European Language Label Award (2015) and (2017) from Skolverket.

The best thing about learning a language is the ability to communicate with people. This lecture focuses on ways to include other recipients, other than only the teacher, to the pupils' written and oral production. By creating value for others, your pupils' motivation will increase, they will try harder and learn even more. I will give useful examples of how you can approach the subject and by doing so raising your pupils' sense of meaningfulness. This method is suitable for all levels and ages.

Julia Birnbaum-Crowson

CORONA-DEUTSCH - UNTERRICHTSIDEEN FÜR A1-C1

Nach ihrem Studium DaF/DaZ, Literatur- und Kulturwissenschaften an der FSU Jena unterrichtete Julia Birnbaum-Crowson über 10 Jahre im In- und Ausland DaF/DaZ auf allen Niveaustufen. Seit 2009 führt sie DaF-Lehrerfortbildungen durch, z.B. für die Robert Bosch Stiftung, das Goe-

Die Covid-19-Pandemie verändert unseren Alltag dramatisch:

Wir arbeiten im Homeoffice, schränken unsere Kontakte ein, tragen Masken und diskutieren über Inzidenzen und Cluster. Natürlich spiegeln sich solche tiefgreifenden gesellschaftlichen Veränderungen auch in unserer Sprache wider. Diese Entwicklungen

the-Institut und die Deutsche Auslands-gesellschaft. Seit 2014 leitet sie als Gründungs- und Vorstandsmitglied zusammen mit Friederike Krause den gemeinnützigen Verein aubiko e.V. für interkulturelle Bildungsprojekte.

wird Julia Birnbaum-Crowson in ihrem Vortrag/Workshop zu „Corona-deutsch“ aufgreifen und dazu Didaktisierungsvorschläge für den DaF-Unterricht auf verschiedenen Niveaustufen vorstellen.

Alejandra Donoso

BILITERACIDAD AVANZADA EN LA PRODUCCIÓN ESCRITA DE HABLANTES BILINGÜES DE SUECO Y ESPAÑOL COMO LENGUA DE HERENCIA

Alejandra Donoso es profesora de español del Departamento de lenguas de la Universidad de Linneo. Sus áreas de interés están particularmente enfocadas en la producción, desarrollo y evaluación de géneros académicos en contextos multilingües, esfera del conocimiento en el que diversas variables, tales como la experiencia previa de aprendizaje y el repertorio lingüístico, están aparentemente imbricadas.

La sociedad sueca es multilingüe y también lo son muchos de nuestros estudiantes. Pero, ¿estamos preparados para incluir este creciente paisaje lingüístico en nuestras aulas? En esta charla nos enfocamos en la producción escrita de estudiantes bilingües en sueco y español.

El poder realizar tareas enfocadas en la composición escrita es crucial en el continuo educativo y profesional. Sin embargo, la escritura de géneros más complejos constituye un desafío para muchos estudiantes. En esta charla, discutiremos estos desafíos reflexionando sobre las posibles formas de enfrentarlos.

Irina Frisk

DIGITAL TOOLS IN THE ENGLISH AS A SECOND LANGUAGE CLASSROOM

Irina Frisk is a Senior Lecturer in English Linguistics at Mid-Sweden University. She teaches both campus and net-based undergraduate courses in English grammar, Writing and Speaking Proficiency, History of the English Language, English Sociolinguistics, and is also involved in teacher education courses as well as BA/MA essay supervision. Irina earned her PhD from Mid-Sweden University in 2016

In the developing field of digital humanities, proficient speakers of English are in demand (Council of Europe 2016). Textbooks for English as a second language have had a central role in the traditional classroom. However, in the light of the multicultural nature of today's schools and the constant pressure on educators to adapt to these new dynamics, digital tools are an exciting field of research. This talk focuses on the benefits of integrating

and has previously worked at Halmstad University and Linnaeus University.

digital tools into English teaching in Sweden.

Marita Gareis

AKTIVITÄTEN ZUR NUTZUNG DER MEHRSPRACHIGKEIT IM DAF-UNTERRICHT

Marita Gareis ist legitimierte Gymnasiallehrerin in den Fächern Deutsch, Gesellschaftskunde und im Fach Spanisch an der Grundschule. Seit 2003 ist sie als Universitätslektorin an der Uppsala Universität, Fortbildungsabteilung für die Internationalisierung der Schule und am Institut für moderne Sprachen, in der Lehrerbildung und -fortbildung tätig. Sie leitet Kurse, Seminare und Workshops für Sprachlehrkräfte in und außerhalb Schwedens.

Die Mehrsprachigkeit, als Ergebnis politischer und soziolinguistischer Entwicklungen, ist in vielen Ländern Realität geworden. Die Berücksichtigung der Mehrsprachigkeit im schulischen Kontext des Fremdsprachenlehrens und -lernens, ist einer der Ergebnisse des Lernerorientierungs-Ansatzes. In diesem Workshop werden Beispiele diskutiert, wie die Mehrsprachigkeit als methodischer Ansatz in eine Didaktik des DaF-Unterrichts eingebunden und die Lernerfahrungen und das Wissen der DaF-Lernenden einbezogen werden können.

Michel Gautier

SUÉDOIS.E.S ET FRANCAIS.E.S VIENNENT-ILS/ELLES VRAIMENT DE LA MÊME PLANÈTE ?

Michel Gautier, 61 ans, 2 enfants, séparé. Consul honoraire de France depuis 2003. Juriste de formation, businessman depuis plus de 30 ans. Actuellement Senior Export Manager au sein de Telia pour l'Europe et le Moyen-Orient. Passionné d'histoire, en particulier la période 1850-1920, amateur d'art (Impressionnistes) et de littérature Française (Maupassant, Zola, Mauriac) et plus récemment Stefan Zweig. Deux projets: Un recueil de Nouvelles et le théâtre amateur.

Actualité: «Gilets Jaunes», réformes, grèves: Le grand mécontentement. Brexit et avenir de l'Europe: l'inquiétude grandit. Le duel annoncé Macron-Le Pen en 2022: la frustration annoncée. La lutte contre le Franglais. Migrations & terrorisme: La terrible confusion. La lutte contre la pauvreté. Chocs culturels: un savoureux bouquet d'éblouissement et de frustrations: Peuple chantant contre peuple râlant. Rudesse vs galanterie. Humour charmant vs humour méchant. Appartenance au groupe vs individualisme. Jante lagen vs egocentrisme. Démocratie consensuelle vs démocratie conflictuelle.

Ingrid Grahn

VIDGA VYERNA OCH TÄND SPRÅKNISTAN GENOM INTERNATIONELLA PROJEKT

Ingrid Grahn är legitimerad lärare i svenska, engelska, italienska och historia. Mångårig erfarenhet av att driva internationella projekt. Arbetar nu som TCA-samordnare och språksamordnare för Erasmus+ och Nordplus nordens språk på Universitets- och högskolerådet.

Genom UHR:s möjligheter kan du och din skola vidga era vyer och ta del av språkundervisningen i andra länder. I den här föreläsningen kommer vi att gå igenom vilka medel det finns att söka som sin tur kan användas för att höja språkundervisningens status och få fler elever att vilja läsa moderna språk. Vi kommer också att berätta om kompetensutvecklingsmöjligheter för språklärare genom eTwinning, Nordplus och Erasmus+. Du lär dig hur du tar in Europa i ditt klassrum och hur du bakar in projekt i den ordinarie undervisningen så att det inte blir något extra som görs "vid sidan av".

Lena Granstedt

ELEVER MED KORT ELLER INGEN SKOLBAKGRUND SOM LÄSER MODERSMÅL

Lena Granstedt är lektor i pedagogiskt arbete med inriktning mot flerspråkighet och mångkultur. Hennes forskning fokuserar bland annat korpuslingvistik inom svenska som andraspråk och modersmålslärares möjligheter att delta i skolans utveckling. Hon har tidigare arbetat som lärare i svenska som andraspråk i 17 år.

Här behandlas hur genrepedagogiska modeller kan användas inom modersmålsundervisning, främst för elever som har kort eller ingen skolbakgrund. Huvudsakligen fokuseras Cirkelmodellen och hur den kan stödja elevers språkutveckling. Under presentationen kommer vi att både presentera konkreta idéer för klassrummet och koppla dessa till relevanta teorier.

Emelie Hahn

VIDGA VYERNA OCH TÄND SPRÅKNISTAN GENOM INTERNATIONELLA PROJEKT

Emelie Hahn är legitimerad lärare i tyska/So-ämnena. IKT-pedagog och utvecklingsledare. eTwinningambasador. Mångårig erfarenhet av att driva internationella projekt. Vinnare av European Language Label 2018.

Genom UHR:s möjligheter kan du och din skola vidga era vyer och ta del av språkundervisningen i andra länder. I den här föreläsningen kommer vi att gå igenom vilka medel det finns att söka som sin tur kan användas för att höja språkundervisningens status och

få fler elever att vilja läsa moderna språk. Vi kommer också att berätta om kompetensutvecklingsmöjligheter för språklärare genom eTwinning, Nordplus och Erasmus+. Du lär dig hur du tar in Europa i ditt klassrum och hur du bakar in projekt i den ordinarie undervisningen så att det inte blir något extra som görs "vid sidan av".

Birgitta Hellqvist

PAS DE LANGUE SANS GRAMMAIRE

Birgitta Hellqvist est professeure de lycée certifiée en français (LE) et suédois et docteur en Langues romanes (linguistique française). Depuis quelques mois, elle est coordinatrice de l'Unité de formation continue des enseignants de langue (FBA) au Département de pédagogie, didactique et sciences de l'éducation à l'université d'Uppsala.

Comment enseigner la grammaire dans un but communicatif

Marlene Johansson Falck

"IN A GORGEOUS RED CHANEL" AND "ON TOP OF THE WORLD". A DIGITAL TOOL FOR ENGLISH PREPOSITION ACQUISITION

Marlene Johansson Falck is an Associate Professor in English Linguistics in the Department of Language Studies. Her research interests include the fields of cognitive linguistics, corpus linguistics, experimental psycholinguistics, and second language teaching and learning. She is especially interested in metaphor, and in the relationship between spatial language, bodily experience and cognition.

We present a digital tool that systematically introduces different typical preposition uses in English. We hope that after using our tool, students will be better equipped to understand the types of cognitive categories that native speakers of English use to organize preposition uses and that they will be more aware of basic and abstract uses of prepositions. Our focus is on a unit of sample lessons including the prepositions in, on, and into, and on reviewing insights gained from students and teacher feedback. Feedback from the audience is welcome as we present the pilot data.

Yvonne Knospe

ONLINE-WÖRTERBÜCHER BEIM SCHREIBEN IN DER DRITTSPRACHE DEUTSCH - FLUCH ODER SEGEN? - EINE ANALYSE VON SUCHSTRATEGIEN EINIGER LERNENDER

Yvonne Knospe ist Lektorin an der Universität Umeå. Ihre 2017 veröffentlichte Doktorarbeit befasst sich mit der Entwicklung von Schreibfertigkeit in der Drittsprache Deutsch und beleuchtet das Schreiben in einer modernen Fremdsprache aus Schreibprozess-, Text- und Lernerperspektive. Derzeit unterrichtet Yvonne im Bereich Lese- und Schreibentwicklung sowie Schreibdidaktik und forscht zum Schreibstrategieeinsatz für Lernende mit sonderpädagogischem Förderbedarf.

Obwohl die Nutzung von Online-Wörterbüchern beim Schreiben gängige Praxis im Fremdsprachenunterricht geworden ist, wissen wir wenig über die konkreten Strategien der Lernenden beim Einsatz dieser Lernhilfen. Der Vortrag gibt anhand von sieben schwedischen Lernenden einen Einblick in die Anwendung von Übersetzungsmaschinen beim Schreiben auf Deutsch, und diskutiert eine fortgeschrittene Fremdsprachenkompetenz als Grundvoraussetzung für die erfolgreiche Anwendung digitaler Schreibhilfen.

Nicolas Manuguerra

EN FRANÇAIS S'IL TE PLAÎT ! UTILISER LA LANGUE CIBLE EN CLASSE DE F.L.E.

Originaire de Nice, Nicolas Manuguerra travaille depuis 18 ans comme professeur de langues (français et allemand). Il a enseigné à tous les niveaux et dans trois pays différents (France, Autriche, Suède). En Suède depuis 2008, Nicolas vient de terminer un doctorat à l'université d'Uppsala où il enseigne le français et la didactique. Impliqué dans la formation initiale et continue des professeur.es de langue depuis 2011, Nicolas devient à partir de septembre 2017 responsable du français au département de la formation continue de l'Université d'Uppsala (FBA)

Qui parle en classe, et en quelle langue ? Le recours systématique à la langue cible en classe de langue fait souvent l'objet de discussions passionnées. Dans cette présentation, nous aborderons les différents défis liés à l'établissement d'une culture de la langue cible en classe de français et tenterons ensuite de mettre en avant quelques outils méthodologiques pratiques à l'usage des enseignant.es

Lacey Okonski

"IN A GORGEOUS RED CHANEL" AND "ON TOP OF THE WORLD". A DIGITAL TOOL FOR ENGLISH PREPOSITION ACQUISITION

Lacey Okonski has a background in Cognitive Psychology, and her interests include psycholinguistics, metaphor, allegory and dance. Previously a US Fulbright Scholar at the Universidade Federal de Minas Gerais in Belo Horizonte, Brazil, she is currently a Postdoctoral Researcher in Sweden at Umeå University within the Department of Language Studies.

We present a digital tool that systematically introduces different typical preposition uses in English. We hope that after using our tool, students will be better equipped to understand the types of cognitive categories that native speakers of English use to organize preposition uses and that they will be more aware of basic and abstract uses of prepositions. Our focus is on a unit of sample lessons including the prepositions in, on, and into, and on reviewing insights gained from students and teacher feedback. Feedback from the audience is welcome as we present the pilot data.

Hanna Outakoski

ÄMNESINSIKTER GENOM ETT KOLLABORATIVT OCH DELTAGANDE SKOLFORSKNINGSPROJEKT I SÁPMI

Hanna Outakoski är lektor i nord-samiska vid Umeå universitet i Sverige och vid Norges arktiska universitet i Tromsø. Hennes aktuella forskning tittar på skrivundervisningen i samiska skolkontexter. Ett av målen med den pågående kollaborativa forskningen är att hitta sätt att stärka skrivviljan och kunskaperna hos samisk ungdom. Outakoski har också ett stort intresse att arbeta med och forska kring teoretisk syntax samt användning av språkundervisning i virtuella världar som språkstärkande undervisningsmetod.

Under en vistelse på en grundskola i Sápmi har nya insikter kring samisk och minoritetsdidaktik växt fram. Lärarutbildningarnas innehåll och deras betydelse för praktiska arbets-sätt i skolan är mycket stor och innebär både negativa och positiva följder för den dagliga pedagogiska verksamheten. Lärarna har ett stort behov för relevant och aktuell fortbildning som kan motverka de brister som utbildningarna potentiellt har. Kollaborativ och deltagande forskningsprojekt har undersökt befintliga skrivdiskurser och testat sätt att stärka undervisningen av skrivande i ett arvspråk som oftast saknar modeller för skrivundervisning.

Ainoa Polo

PEQUEÑAS GRANDES IDEAS PARA DINAMIZAR TUS CLASES

Ainoa Polo es licenciada en Filología Hispánica (UCM) y Máster ELE (UNED). Ha trabajado como profesora de español en las universidades de Río de Janeiro y Ciudad del Cabo. Además, es formadora de profesores y ha sido asesora didáctica (Edelsa). También ha impartido clases de Lengua y Literatura en Secundaria. En la actualidad compagina su labor en el Centro de Lenguas de la ONU (Ginebra) con la coordinación de Fresh Linguas organizando experiencias lingüísticas en Madrid y en el Camino de Santiago.

Uno de los mayores problemas a los que nos enfrentamos los profesores es, sin duda, la necesidad de practicar una y otra vez los mismos contenidos. A menudo se nos agotan los recursos para plantear actividades realmente motivadoras.

En este taller os presentaré algunas ideas fáciles de aplicar y atractivas para los alumnos adolescentes que "darán mucho que hablar", y que, además, nos servirán de inspiración para ser más creativos en el aula.

Annika Norlund Shaswar

ELEVER MED KORT ELLER INGEN SKOLBAKGRUND SOM LÄSER MODERSMÅL

Annika Norlund Shaswar är lektor i språkdiraktik och lärarutbildare med inriktning mot svenska som andraspråk. Hennes forskning är främst inriktad mot andraspråksutveckling, flerspråkighet och litteracitet. I sin avhandling studerade hon läsande och skrivande bland elever inom svenska för invandrare (sfi).

Här behandlas hur genrepedagogiska modeller kan användas inom modersmålsundervisning, främst för elever som har kort eller ingen skolbakgrund. Huvudsakligen fokuseras Cirkelmodellen och hur den kan stödja elevers språkutveckling. Under presentationen kommer vi att både presentera konkreta idéer för klassrummet och koppla dessa till relevanta teorier.

Elzbieta Strzelecka

ATT MÄTA DET OMÄTBARA. SPRÅKUTVECKLING UTIFRÅN PROCESSBARHETSTEORI

Elzbieta Strzelecka, universitetslektor i svenska språket vid Institutionen för humaniora och samhällsvetenskap, Mittuniversitetet, Sundsvall, har undervisat såväl första- som andraspråkstalare i svensk grammatik på universitetsnivå. Forskningsintressen: grammatikdidaktik, kognitiv semantik,

Andraspråksinlärning är en oerhört komplex företeelse där många faktorer samverkar. Processbarhetsteorin beskriver utvecklingen av andraspråkets grammatik i en serie steg som kommer i en viss given, språkspecifik ordning. Enligt teorin kan man endast lära sig sådana grammatiska strukturer som man är kognitivt redo för.

rumsrelationer och dess uttryck i olika språk, akademiskt skrivande.

Läraren som vet på vilken nivå eleven befinner sig kan planera sin undervisning och på ett effektivt sätt stimulera elevens språkutveckling.

Adriana Sturesson

LOS RETOS Y LAS VENTAJAS DE LA MULTICULTURALIDAD EN LA CLASE DE ESPAÑOL

Adriana Sturesson es profesora de español e inglés desde hace 23 años. Representante de español en la Asociación de profesores de lenguas en Suecia (SPRI). Licenciada y maestra en pedagogía por la Universidad Panamericana en Ciudad de México. Trabaja en Söderkullaskolan en Malmö.

La multiculturalidad es un hecho en muchas aulas. En esta ponencia describiré los retos y las ventajas de esta nueva situación escolar. Proporcionaré algunas técnicas, métodos y herramientas para trabajar con grupos internacionales. Algunas de las cuestiones que se abordarán son: ¿Cómo adaptar los contenidos que parten del sueco para aprender español? ¿Qué tipo de herramientas ayudan a la comprensión? ¿Qué metodologías son convenientes? ¿Existen ventajas cuando se tienen grupos multiculturales?

Mia Svensson

LES JEUX DE LA LANGUE ET LA LANGUE DES JEUX – APPRENDRE LA LINGUISTIQUE EN S'AMUSANT

Maria (Mia) Helena Svensson est Maître de conférence en français à l'université d'Umeå. Sa recherche est ancrée dans la phraséologie. À partir de travaux sur les critères de figement et les définitions de séquences préfabriquées, elle a voulu explorer encore plus la langue figurée, où l'utilisation des mots est souvent ambiguë, et ainsi pas loin des jeux de mots. Elle se tourne maintenant vers les relations entre les jeux de mots et les possibilités de les décrire en termes linguistiques, car on les retrouve dans tous les domaines de la langue.

Les jeux de langues sont omniprésents. Voilà pourquoi ils peuvent servir d'exemples de bien des phénomènes langagières, pertinents pour décrire le langage. Ces exemples peuvent ensuite être explorés, soit pour apprendre des termes linguistiques, soit pour s'amuser avec, sans se soucier de descriptions. Pensons par exemple aux rimes ou vire-langues (phonétique), aux contrepèteries (morphologie), aux calembours (sémantique) ou aux janotismes (syntaxe).

Bosse Thorén

MÅL, MEDEL OCH MÖJLIGHETER INOM UTTALSUNDERVISNINGEN

Bosse Thorén har arbetat med sfi och svenska som andraspråk sedan 1977, då han började vikariera som sfi-lärare samtidigt som han studerade fonetik vid Stockholms universitet. Sedan början av 1980-talet har han varit undervisning, studier, lärarfortbildning, forskning och lärarutbildning fram till i dag, med en doktorsavhandling i fonetik 2008, som handlar om svenskans temporala prosodiska drag i ett andraspråksperspektiv. Han är för närvarande verksam som universitetslektor vid Högskolan väst.

Människor som kommer till ett nytt land behöver kunna kommunicera effektivt både muntligt och skriftligt. En andraspråkstalaras uttal har visat sig påverka både begriplighet och bedömning av andra personliga kompetenser. Uttalsundervisning har länge – även globalt – varit ett styvmoderligt behandlat område. I min presentation vill jag diskutera hur man kan se på målen för uttalsundervisningen samt hur man kan undervisa i enlighet med moderna forskningsrön och beprövad erfarenhet.

Ingela Valfridsson

ALLE SPRACHLICHEN VORKENNTNISSE IM DEUTSCHUNTERRICHT EINSETZEN UND AUSNUTZEN (DÜRFEN)

Ingela Valfridsson ist promovierte Germanistin und hat langjährige Erfahrung mit Lehrerausbildung und -fortbildung, vor allem im Fach Deutsch. Forschungsschwerpunkte sind Grammatik, Schreiben und Mehrsprachigkeit aus einer Fremdsprachenperspektive.

Alle schwedischen SchülerInnen, die mit Deutsch anfangen, bringen Kenntnisse in mindestens zwei Sprachen mit – viele in noch mehr Sprachen. Werden diese Kompetenzen in Lehrbüchern für Anfänger angesprochen? Werden SchülerInnen ermuntert, ihr gesamtes Wissen und Können einzubringen? Wie können diese sprachlichen Vorkenntnisse zu einem Vorteil beim Deutschlernen werden? Dies sind einige Fragen, die in dieser Präsentation aufgegriffen werden.

Anne Reath Warren (plenarföreläsare)

SPRÅKUNDERVISNING I SPRÅKLIGT HETEROGENA GRUPPER: SPÄNNINGAR OCH MÖJLIGHETER GENOM TRANSSPRÅKANDE OCH INTERAKTION

Anne Reath Warren är lektor i didaktik med inriktning mot flerspråkighet och nyanländas lärande vid Uppsala universitet. Hon arbetar på Fortbildningsavdelning för skolans internat-

Ungefär 24% av barnen i förskolan, 25% av eleverna i grundskolan och 28,5% av eleverna i gymnasieskolan har utländsk bakgrund. Elever med utländsk bakgrund finns hos en majo-

ionalisering med kurser om flerspråkighet i den svenska skolan för modersmåls lärare, studiehandledare, klass- och ämneslärare samt skolledare. Hennes forskningsintressen inkluderar utveckling av flerspråkiga litteraciteter och undervisning i språkligt heterogena grupper.

ritet av huvudmännen och är en socialt, språkligt, kulturellt, och religiöst heterogen grupp med varierande erfarenheter av utbildning. Föreläsningen handlar om forskning om språkligt heterogena skolor och klassrum och hur lärare kan använda elevernas olika språk, kunskaper och erfarenheter som resurser för lärande.

Åsa Wedin

FORSKA OM SPRÅK I RÖRELSE I UTBILDNINGSSAMMANHANG

Åsa Wedin är fil dr i andraspråksforskning och professor i Pedagogiskt arbete vid Högskolan Dalarna. Hon arbetar med lärarutbildning och forskning med inriktning mot flerspråkighet och litteracitet med särskilt intresse för yngre barn, ungdomar och vuxna. Hon har publicerat flera böcker inom området.

Fokus kommer att ligga på språklig rörlighet i relation till utbildning. Dagens samhälle präglas av stor rörlighet vilket innebär att tidigare förståelse av språk som tydligt avgränsbara entiteter blir alltmer problematiska att använda. I utbildningssammanhang innebär det att den tidigare starka enspråkiga normen alltmer får ge vika för vad vi kan kalla en flerspråkighetsnorm. Exempel kommer att tas från undervisning från olika sammanhang där elevers flerspråkighet används som resurs i undervisningen, främst från undervisning i matematik, no och so.

Maria Westman

SKRIVANDE OCH SKRIVUTVECKLING

Maria Westman, är docent i didaktik med inriktning svenska och Fil. Dr. i nordiska språk vid Uppsala universitet. Dessutom är hon gymnasielärare i svenska och engelska. Forskningsintressen är främst elevers skrivande och skrivutveckling i ett brett perspektiv där frågor som vad, hur och varför elever skriver är i fokus. Andra frågor som är centrala är hur elever använder skrivande för att kunskapa och

Under workshopen kommer vi arbeta med skrivande och skrivutveckling både praktiskt och teoretiskt. Förutom att skriva själva bearbetas det skrivna utifrån didaktiska frågeställningar kring skrivutveckling i ett andraspråksperspektiv med fokus på funktionellt skrivande. Dessutom arbetar vi en del med bedömning av skrivande med hjälp av begrepp som likvärdig bedömning och bedömarö-

lära. Teoretiskt används ett funktionellt perspektiv på skrivande och språkanvändning, där språkets syfte och mål påverkar formen.

verenstämmelse. Frågor om skrivandet syfte, hur skrivutveckling kan förstås samt hur texter kan bedömas är centrala.

SPRÅKLÄRARNAS RIKSFÖRBUND

Språklärarnas riksförbund är en politiskt obunden, demokratisk ämneslärarförening som hävdar de moderna språkens ställning inom svenskt utbildningsväsen.

Förbundet består av ett femtontal lokalföreningar samlade under en riksstyrelse. Tillsammans verkar vi för att stärka språkens ställning och språkundervisningens förutsättningar.

Detta gör vi genom att arbeta för kvalitativ fortbildning och kompetensutveckling för språklärare i Sverige. Vi verkar på så sätt för goda undervisningsmetoder och bra läromedel i moderna språk.

Vi strävar också efter att fånga upp opinionen bland svenska språklärare och föra den vidare till politiker, departement och allmänhet genom debatt och som remissinstans för bland andra Skolverket och Europeiska kommissionen.

Vi främjar kontakter mellan språklärare och näringsliv och mellan skola och högskola, och vi verkar för internationalisering.

BLI MEDLEM I

SPRÅKLÄRARNAS RIKSFÖRBUND!

Allt vi gör är möjligt tack vare engagerade och kunniga medlemmar. Om du mot förmodan inte redan är medlem, blir du det enkelt genom att mejla **medlem.spri@jagrafiska.se**.

Medlemskapet kostar 250 kronor per år (125 kronor för studerande och pensionärer).

I medlemskapet ingår fyra nummer per år av medlemstidningen Lingua, rabatt på fortbildningsarrangemang i föreningens regi och, naturligtvis, ett tätt kontaktnät med entusiastiska språklärare.